

СРАВНЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОГО И СИМВОЛИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ 龙

Н.А.Пилипенко (Минск, МГЛУ)

Данная статья рассматривает разницу между семантическим значением идеографа 龙 и символического значения мифологического дракона

Ключевые слова: дракон, семантическое значение, символическое значение, идеограф.

COMPARISON OF THE SEMANTIC AND SYMBOLIC MEANING OF 龙

N.A.Pilipenko (Minsk, MSLU)

This article examines the difference between the semantic meaning of the ideograph 龙 and the symbolic meaning of the mythological dragon

Key words: dragon, semantic meaning, symbolic meaning, ideograph.

Дракон занимает особое место в Китайской мифологии. Он встречается в детских сказках, легендах, на одеждах императоров, на стенах дворцов императоров. Мы рассмотрели 22 китайских иероглифа, образующихся от идеографа 龙:

- 1) 龚 (gōng) 'уважать';
- 2) 龕 (kān) 'храм, монастырь';
- 3) 恐龙 (kǒnglóng) 'динозавр; некрасивая девушка';
- 4) 水龙头 (shuǐlóngtóu) 'водопроводный кран, вентиль, вертлюг';
- 5) 火龙 (huǒlóng) 'расшитое драконами парадное платье императора; боров (печная труба); фитиль, трут';
- 6) 乌龙 (wūlóng) 'дать маху, зазеваться, оплошка, казус, ляпсус, конфуз; гол в свои ворота';
- 7) 盘龙 (pánlóng) 'изображение извивающегося дракона; внешний вид подобный извивающемуся дракону';
- 8) 长龙 (chánglóng) 'большая очередь';
- 9) 飞龙 (fēilóng) 'быстрый конь; рябчик';
- 10) 龙卷风 (lóngjuǎnfēng) 'смерч, вихрь; торнадо';
- 11) 龙潭 (lóngtán) 'пучина дракона (опасное место)';
- 12) 龙虾 (lóngxiā) 'омар, лангуст, речной рак';
- 13) 龙猫 (lóngmāo) 'шиншила';
- 14) 龙头 (lóngtóu) 'глава, лидер, босс';
- 15) 龙飞 (lóngfēi) 'восшествие императора на престол; подвиг героя';
- 16) 袭 (xí) 'нападать из-за угла; совершать набег; наносить внезапный; удар; ударять (о запахе); овладеть (о чувствах); загораживать; наследовать; следовать примеру';
- 17) 訾 (zhé) 'испугать; много говорить';

- 18) 陇 (lǒng) ‘насыпь’;
 19) 咙 (lóng) ‘горло’;
 20) 聋 (lóng) ‘глухой; глухота; заложенный (о носе); глупый’;
 21) 庞 (páng) ‘огромный; спутанный; высокий пост’;
 22) 螳 (lóng) ‘крупные муравья с красными крапинками’;
 23) 龙飞凤舞 (lóngfēi fèngwǔ) ‘Об исключительно красивом почерке; плыть величаво, выплывать’.

В результате проведенного анализа определены следующие семантические группы иероглифов, содержащие компонент 龙 (Таблица 1):

Таблица 1. Семантические группы иероглифов, содержащие компонент 龙

	Семантическое значение	Пример
1.	Положительная коннотация	龚, 宠
2.	Отрицательная коннотация	恐龙, 乌龙, 聋, 龙潭
3.	Сходство по форме	水龙头, 盘龙, 长龙, 龙卷风, 咙, 陇, 龙飞凤舞
4.	Отношение к главе государства, организации	火龙, 龙头, 龙飞, 庞
5.	Животные	恐龙, 飞龙, 龙猫, 螳, 龙虾
6.	Внезапные действия	袭, 誊
7.	Священные сооружения	龕

Проанализировав иероглифы с компонентом 龙, мы пришли к следующим выводам: большинство иероглифов передают значение сходства по форме обозначаемых предметов с драконом. Дракон олицетворяет правителя. Как писал в своей работе В.С. Филипповский, во время правления Династии Тан дракон олицетворял императора. Он изображался на флагах, тронах, кораблях, а также на предметах мебели, которыми пользовались императоры и их семьи [1].

Вследствие почитания дракона в Китае, ввиду того, что он является божеством, который приносит необходимые для посева дожди, данный идеограф встречается в иероглифах, связанных со священными сооружениями.

Как писал В.С. Филипповский, драконы символизируют плодородие, жизнь, мудрость, вследствие чего множество иероглифов, образованных от компонента 龙, имеют положительное значение [1].

Как пишут в своей работе Е.Н. Поляков и К.Б. Кочерыгина, образы драконы передают приближение чего-то неуправляемого и опасного. Так, например считается, что, рассердившись, он может внезапно вызвать бурю [2]. Отсюда, как мы считаем, появились иероглифы с отрицательным значением.

Исходя из полученных результатов, мы видим связь между символическим значением китайского дракона и семантическим значением идеографа 龙.

Иероглифы, в состав которых включен компонент 龙, чаще всего передают значение сходства по форме обозначаемых предметов с драконом, а также признаки и действия, отражающие отличительные черты китайского дракона.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Филипповский, В.С. Символическое значение образа дракона в китайской мифологии / В.С. Филипповский // Научно-образовательный журнал для студентов и преподавателей «StudNet». – 2020. – №2. – С. 28-32.
2. Поляков, Е.Н. Образ священного дракона в искусстве Китая / Е.Н. Поляков, К.Б. Кочерыгина // Вестник ТГАСУ. – 2009. – №2. – С. 22-39.